



**MARINA**  
**MILITARE**

**DIREZIONE PER L'IMPIEGO DEL PERSONALE MILITARE DELLA MARINA**  
**3° Dipartimento Supporto al Personale**  
**Ufficio Assistenza e Benessere**



**CIRCOLARE 2024**

**SOGGIORNI ESTERI PERSONALE CIVILE**

## INDICE

<b>GERMANIA – AUSTRIA</b> .....	<b>6</b>
<b>FRANCIA</b> .....	<b>18</b>
<b>PORTOGALLO</b> .....	<b>28</b>
<b>REPUBBLICA CECA</b> .....	<b>31</b>
<b>UNGHERIA</b> .....	<b>33</b>
<b>BULGARIA</b> .....	<b>34</b>
<b>ROMANIA</b> .....	<b>35</b>
<b>POLONIA</b> .....	<b>37</b>
<b>BELGIO</b> .....	<b>41</b>
<b>Application form recreation center</b> .....	<b>43</b>

## **1.GENERALITA'**

Nell'ambito degli accordi di scambio in atto tra la M.M. e le nazioni aderenti al CLIMS (Comitato di Collegamento Internazionale tra Organismi Militari Sociali), sono state rese disponibili a favore del personale civile in servizio e in quiescenza, per l'anno 2024, alcune strutture di soggiorno presso le seguenti località.

### **GERMANIA (All. 1)**

- NORDERNEY
- GOEHREN
- GRÜNHEIDE
- TREMOSINE (LAGO DI GARDA)
- BRUCK (AUSTRIA)
- GARMISCH-PARTENKIRCHEN
- MERANO

### **FRANCIA (All. 2)**

- PARIGI
- TOLONE
- HYERES
- LA MARANA
- PORQUEROLLES
- SAINT-RAPHAËL- AGAY ROCHES ROUGES
- SAINT -RAPHAËL - AGAY PETIT PARADIS

### **PORTOGALLO (All. 3)**

- PORTO
- OEIRAS (Lisbona)
- PORTO SANTO (Madeira)

### **REPUBBLICA CECA (All. 4)**

- PRAGA

### **UNGHERIA (All.5)**

- BUDAPEST

### **BULGARIA (All.6)**

- VARNA

### **ROMANIA (All.7)**

- BUCAREST
- CAP AURORA
- EFORIE SUD
- BRASOV

### **POLONIA (All.8)**

- SOPOT
- WAPLEWO
- SUCHA - CASTELLO CZOCHA

## **BELGIO (All.9)**

- CRETA (In affitto all'Organizzazione Belga)

I costi, la dislocazione, la descrizione ed altre informazioni di dettaglio dei soggiorni/sistemazioni alberghiere sono riportati nelle schede in allegato da 1 a 9.

Per ogni singola sistemazione sono riportati i turni di soggiorno disponibili per la stagione estiva (nella quale si concentrano le richieste). Nei restanti periodi dell'anno, i soggiorni, in particolare nelle capitali, sono comunque fruibili su base di disponibilità.

### **2. PERSONALE AMMESSO AI SOGGIORNI**

Il personale che può fare richiesta dei soggiorni esteri è il seguente:

- Civili in servizio;
- Civili in quiescenza.

### **3. AMMISSIONE AI SOGGIORNI**

Le domande di partecipazione ai soggiorni per la stagione estiva dovranno essere inviate a **PERSOCIV** che, con le modalità che la predetta D.G. stabilirà con apposita circolare, provvederà all'elaborazione di un calendario di turni, alla raccolta delle adesioni e alla definizione delle graduatorie del personale richiedente, dandone comunicazione agli interessati. L'elenco del personale assegnatario dei soggiorni verrà altresì comunicato da PERSOCIV a questo MARIPERS UAB (Ufficio Assistenza e Benessere) entro il 02 maggio 2024, per il successivo perfezionamento delle richieste.

Per i restanti periodi dell'anno le domande di adesione dovranno essere inviate con almeno 45 giorni di anticipo inviando la modulistica in allegato 11, compilato in ogni sua parte. Le richieste di adesione ai soggiorni dovranno essere inviate unicamente a questo MARIPERS.

### **4. ASSEGNAZIONE**

Questo MARIPERS Ufficio Assistenza Benessere, quando avrà conferma dell'avvenuta assegnazione del soggiorno da parte della nazione ospitante, provvederà ad inviare i relativi "vouchers" di prenotazione a Persociv, entro il 30 maggio per i turni estivi ed entro un mese prima dell'inizio del soggiorno per gli altri periodi dell'anno.

In caso di esubero delle domande, si attribuirà minore priorità a coloro che hanno rinunciato in precedenza senza adeguato preavviso/motivazione o che hanno già usufruito in precedenza di un soggiorno estero in ambito CLIMS. Sarà, altresì, attribuita maggiore priorità al personale militare in servizio, in particolare quello in forza ai Reparti di maggiore impegno operativo della F.A.

In ultima analisi, si procederà al sorteggio. Saranno comunque ricercate soluzioni per soddisfare le richieste valutando soluzioni alternative (cambi di turno o località).

### **5. RINUNCE/RACCOMANDAZIONI**

Le eventuali rinunce, causate da motivi di servizio o privati con carattere di gravità, dovranno pervenire tempestivamente a PERSOCIV che provvederà a inoltrare a questo

MARIPERS Ufficio Assistenza Benessere, con allegata la relativa documentazione giustificativa entro almeno 30 giorni dall'inizio del periodo assegnato. Le eventuali rinunce non adeguatamente motivate comportano l'esclusione dalla possibilità di fruire di un turno successivo, in caso di soprannumero di richieste.

Si raccomanda vivamente di evitare di comunicare le rinunce con breve preavviso. La rinuncia con breve preavviso, oltre a procurare disservizio agli Enti pianificatori, preclude la possibilità di riutilizzo del periodo da parte di altri utenti e costituisce danno economico per i gestori. Pertanto, in caso di disdetta non giustificata comunicata con il previsto preavviso, la nazione ospitante potrà richiedere all'interessato il pagamento di una penale, secondo le percentuali indicate nelle schede dei soggiorni.

Si rammenta che i prezzi potrebbero subire delle variazioni.

## **6. RAPPORTI**

E' richiesto a tutto il personale che fruisce dei soggiorni di voler fornire a PERSOCIV, una sintetica relazione, secondo il format in allegato 10, sulle caratteristiche del soggiorno e sulle informazioni correlate all'utilizzo, specificando eventuali inconvenienti che si sono verificati durante il periodo di godimento e durante il viaggio (notizie per raggiungere la località prescelta, soggiorno in albergo, luoghi consigliati da visitare, notizie utili sulla città e ristoranti consigliati), in modo da meglio integrare le future circolari. Auspicabile anche la trasmissione di documentazione informativa in lingua originale raccolta sul posto.

## GERMANIA – AUSTRIA

### Riduzioni per bambini:

fino a 2 anni	gratis
da 2 a 6 anni	75% riduzione del prezzo della stanza;
da 7 a 11 anni	50% riduzione del prezzo della stanza;
da 12 a 17 anni	25% riduzione del prezzo della stanza;

### Spese di annullamento

<b>0%</b>	fino a 30 giorni prima della data di arrivo;
<b>30%</b>	dal 29° al 1° giorno prima della data di arrivo;
<b>100%</b>	in caso di mancata presentazione il giorno dell' arrivo.

### Cambio prenotazione

In caso di cambio prenotazione su richiesta del cliente sarà applicata una commissione di cambio prenotazione di 20 €.

La tassa non verrà applicata soltanto nel caso di:

- decesso di un parente del nucleo familiare
- ricovero ospedaliero di uno dei membri del nucleo familiare (solo con certificato medico)
- impiego per cause di servizio (con idonea certificazione).

### Animali

- Alcuni alloggi selezionati sono attrezzati per ospitare cani .
- In caso contrario gli animali non sono ammessi.



### Pagamento

**In contanti** direttamente in Hotel  
Le carte di credito non sono accettate

### Arrivo

- L'arrivo è possibile tra le 15:00 e le 18:00.
- Per arrivi dopo le ore 18:00, si prega di informare telefonicamente la struttura.

## HOTEL /CASA VACANZA - LOCALITA'

<https://www.bundeswehr-sozialwerk.de/reiseangebot/reisethemen/bsw-eigene-ferienanlagen/>

<b>HAUS NORDEROOG</b>	Norderney - Germania
<b>HAUS AM SUEDSTRAND</b>	Goehren - Germania
<b>HAUS AM WERLSEE</b>	Gruenheide- Germania
<b>PICCOLA ITALIA RESORT</b>	Tremosine - Italia
<b>HOTEL KROESSENBACHERHOF</b>	Bruck - Austria
<b>HOTEL EDELWEISS</b>	Garmisch-Partenkirchen- Germania
<b>HOTEL 360 GRAD</b>	Merano - Italia

### “Haus Norderoog” – Norderney – Mare del Nord

Gorch-Fock-Weg 20, 26548 Norderney, Germany

**DR co.** = doppia comfort

**DR cl.** = doppia classic

**FR** = Family room :camera con letto matrimoniale e divano letto o letto a castello,  
max. 2 persone + 2 bambini fino a 17 anni.

#### Arrivo/Partenza

**Arrivo:** lunedì – sabato **Partenza:** tutti i giorni

- **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti
- **P3** - periodo di prenotazione fisso\*

Prezzi a persona - mezza pensione

	a notte			per periodo
	15.09.24 – 02.11.24	01.05.24 – 14.06.24	15.06.24 – 14.09.24	<b>P3</b> 26.12.24 – 04.01.25*
SR cl.	<b>59 €</b>	<b>65 €</b>	<b>82 €</b>	<b>1.038 €</b>
DR cl.	<b>52 €</b>	<b>57 €</b>	<b>73 €</b>	<b>928 €</b>
FR	<b>66 €</b> <b>(3 pax. 59 €)</b>	<b>72 €</b> <b>(3 pax. 65 €)</b>	<b>92 €</b> <b>(3 pax. 82 €)</b>	<b>1.148 €</b> <b>(3 pax. 1.038 €)</b>
Costi aggiuntivi: Tassa di soggiorno. Uso di DR cl. come SR: 15 €/ notte. Uso di FR come SR: 20 €/ notte.				

## “Haus am Suedstrand”

### Goehren - Ruegen - Mar Baltico

Thiessower Strasse 18/19, 18586 Goehren/Ruegen, Germany

La struttura si trova alla periferia di Goehren sulla spiaggia sud. È possibile raggiungere il centro della città in 5 minuti e il lungomare sulla spiaggia nord in 15 minuti a piedi.

**DR co.** = doppia comfort

**DR cl.** = doppia classic

**FR** = Family room camera con letto matrimoniale e divano letto o letto a castello,  
max. 2 persone + 2 bambini fino a 17 anni.

#### Arrivo/Partenza

**Arrivo:** lunedì – sabato    **Partenza:** tutti i giorni

- **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti
- **P3** - periodo di prenotazione fisso\*

Prezzi a persona - mezza pensione - colazione a buffet

	a notte			per periodo
	<b>15.09.24 – 15.11.24</b>	<b>01.05.24 – 14.06.24</b>	<b>15.06.24 – 14.09.24</b>	<b>P3 26.12.24 04.01.25*</b>
DR cl.	<b>44 €</b>	<b>52 €</b>	<b>64 €</b>	<b>706 €</b>
DR co.	<b>52 €</b>	<b>62 €</b>	<b>76 €</b>	<b>824 €</b>
FR	<b>52 € (con 3 pax. 48 €)</b>	<b>62 € (con 3 pax. 57 €)</b>	<b>76 € (con 3 pax. 70 €)</b>	<b>824 € (con 3 pax. 765 €)</b>
Costi aggiuntivi: Tassa di soggiorno.. Usò di DR cl. come SR: 15 €/ notte. Usò di FR come SR: 20 €/ notte				
Offerta speciale: Soggiorno 7 notti, paghi 5 notti nei periodi dal 26.10.2024 – 02.11.2024				

## "Haus am Werlsee" GRÜNHEIDE vicino Berlino

Walther-Rathenau-Strasse 20, 15537 Gruenheide, Germany

**Haus am Werlsee** si trova a **GRÜNHEIDE** direttamente sul lago in una struttura spaziosa. Con l'espresso regionale da Erkner, puoi raggiungere il centro di Berlino in 30 minuti

**DR co.** = doppia comfort

**JS** = junior suite : soggiorno e camera da letto con letto matrimoniale e divano letto, vista lago, balcone, max. 2 persone + 2 bambini fino a 17 anni.

**FR** = family room : due camere con letti doppi, una con letto a castello vista lago, balcone, max. 4 persone

### Arrivo/Partenza

**Arrivo:** lunedì - sabato, **Partenza:** tutti i giorni

- **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti
- **P3** - periodo di prenotazione fisso\*

Prezzi a persona - mezza pensione

	A notte		per periodo
	<b>01.05.24 – 14.06.24</b> <b>15.09.24 – 30.11.24</b>	<b>15.06.24 – 14.09.24</b>	<b>P3</b> <b><u>26.12.24 – 03.01.25*</u></b>
DR co.	<b>50 €</b>	<b>58 €</b>	<b><u>752 €</u></b>
JS	<b>57 €</b> <b>(con 3 pax. 44 €)</b>	<b>65 €</b> <b>(con 3 pax. 50 €)</b>	<b><u>840 €</u></b> <b>(con 3 pax. 664 €)</b>
FR	<b>50 €</b> <b>(con 3 pax. 44 €)</b>	<b>58 €</b> <b>(con 3 pax. 50 €)</b>	<b><u>752 €</u></b> <b>(con 3 pax. 664 €)</b>
Costi aggiuntivi: Uso di DR cl. come SR: 15 €/ notte. Uso di JS/FR come SR: 20 €/ notte.			
Offerta speciale: Soggiorno 7 notti, paghi 5 notti nei periodi dal 01.11.2024 – 15.11.2024			

## "Piccola Italia Resort" Tremosine -Lago di Garda

Via Mezzema 1, 25010 Tremosine sul Garda, Italia

Piccola Italia Resort si trova nel bel mezzo del bellissimo Parco Naturale dell'Alto Garda, con le sue montagne e gli altipiani dal lato occidentale del Lago di Garda. Il comune di Tremosine si trova in montagna ad un'altitudine di a 800 metri. Ristoranti, bar, negozi si trovano nell'idilliaco villaggio di montagna di Pieve, a 500 metri di distanza. Il Lago di Garda dista 6 km e la spiaggia 15 km.

### Alloggi

#### **Apt. B/ appartamento B**

- Appartamento bilocale: 1 camera con letto matrimoniale, 1 soggiorno, 1 letto aggiunto, balcone, max. 2 persone + 1 bambino fino a 2 anni.
- Due appartamenti sono attrezzati per ospitare un cane.

#### **Apt. C/ appartamento C**

- Appartamento bilocale: 1 camera con letto matrimoniale e vasca idromassaggio, 1 soggiorno con divano letto, 2 letti supplementari per bambini, balcone, max. 4 persone + 2 bambini fino a 2 anni.

#### **Apt. D/appartamento D**

- Appartamento trilocale: 2 camere con letto matrimoniale, 1 soggiorno con divano letto, 2 letti supplementari per bambini, balcone, max. 6 persone + 2 bambini fino a 2 anni.

#### **BU/bungalow**

- **3 camere-bungalow:** 2 camere da letto con letto matrimoniale, 1 soggiorno, ulteriori 2 letti per bambini, terrazza, max. 4 persone + 2 bambini fino a 2 anni.
- Due bungalow hanno barriere basse.
- Due bungalow sono attrezzati per ospitare un cane.

### ARRIVO/PARTENZA

**Arrivo:** lunedì – sabato    **Partenza:** tutti i giorni

- **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti

Prezzi per appartamento o bungalow

	a notte	
	01.05. – 14.06.2024	15.09. – 02.11.2024
Apt. B	60 €	75 €
Apt. C	84 €	105 €
Apt. D	90 €	113 €
BU	78 €	98 €
<b>Costi aggiuntivi: Tassa di soggiorno. Pulizia finale: Apt. B 65 €/soggiorno, Apt. C + Bungalows 90 €/soggiorno, Apt. D 90 €/soggiorno. Supplemento per portare un cane: 40 €/soggiorno</b>		

## BRUCK Land Salzburg (Austria)

### Hotel "KROSSENBACHERHOF"

Kroessenbachstrasse 12, 5671 Bruck/Grossglockner, Austria

L'hotel a 4 stelle si trova alla periferia di Bruck, non lontano da Zell am See e Kaprun con il suo ghiacciaio Kitzsteinhorn.

**DR cl.** = doppia classic

**JS** = junior suite : soggiorno e camera da letto con letto matrimoniale e divano letto, vista lago, balcone, max. 2 persone + 2 bambini fino a 17 anni.

**FR** = family room : 2 camere con letto matrimoniale, vista lago, balcone, max. 4 persone

**SU/suite** = soggiorno con divano letto, una stanza da letto, una stanza letto con letti singoli balcone max. 4 persone e 2 ragazzi fino a 17 anni .

Prezzi a persona - mezza pensione - colazione a buffet

	18.05. – 14.06.24 15.09. – 20.10.24 06.12. – 20.12.24	15.06. – 14.09.24	P3 21.12.24 – 28.12.24*	P3 28.12.24 – 04.01.25*
DR cl.	49 €	56 €	606 €	698 €
DR co.	55 € (con 3 pax. 49 €)	62 € (con 3 pax. 56 €)	676 € (con 3 pax. 606 €)	775 € (con 3 pax. 698 €)
Family room	55 € (con 3 pax. 49 €)	62 € (con 3 pax. 56 €)	676 € (con 3 pax. 606 €)	775 € (con 3 pax. 698 €)
Junior suite	61 € (con 3 pax. 49 €)	69 € (con 3 pax. 56 €)	746 € (con 3 pax. 606 €)	852 € (con 3 pax. 698 €)
SU/suite	72 € (con 3 pax. 49 €)	82 € (con 3 pax. 56 €)	886 € (con 3 pax. 606 €)	1.006 € (con 3 pax. 698 €)

#### ARRIVO/PARTENZA

**Arrivo:** lunedì – sabato    **Partenza:** tutti i giorni

- **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti
- **P3** - periodo di prenotazione fisso\*

## GARMISCH-PARTENKIRCHEN BAVARIA

### Hotel Edelweiss

Martinswinkelstrasse 15-17, 82467 Garmisch -Partenkirchen, Germany

**DR cl.** = doppia classic

**DR co** = doppia comfort

**JS/junior suite** = soggiorno ,camera con letto matrimoniale, divano letto max. 2 persone + 2 ragazzi fino a 17 anni.

**FR/family room** = due stanze da letto balcone max. 2 persone e 2 ragazzi fino a 17 anni .

#### Arrivo/Partenza

**Arrivo:** lunedì – sabato **Partenza:** tutti i giorni

● **22.06.2024 - 07.09.2024:** giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti

● **dal 24 .12.2024 al 31.12.2024 no arrivi**

Prezzi per persona a notte +colazione

	11.05. – 14.06.24	15.09. – 26.10.24	15.06. – 14.09.24	21.12. – 26.12.24	27.12.24 04.01.25
Doppia classica	40 €	43 €	53 €	57 €	64 €
Doppia comfort	53 €	57 €	70 €	75 €	84 €
Junior suite classic	60 € (con 3 per. 47 €)	64 € (con 3 pax. 50 €)	78 € (con 3 pax. 61 €)	85 € (con 3 pax. 66 €)	94 € (con 3 pax. 74 €)
Family room	53 € (con 3 per. 47 €)	57 € (con 3 pax. 50 €)	70 € (con 3 pax. 61 €)	75 € (con 3 pax. 66 €)	84 € (con 3 pax. 74 €)

**Costi aggiuntivi:** Tassa di soggiorno. Pulizia finale: Uso di DR cl. come SR: 15 €/ notte.

Uso di FR/JS come SR: 20 €/ notte. **Supplemento per portare un cane: 10 €/a notte**



## “Hotel 360 Grad Merano Sud Tirolo -Italia”

Dantestrasse 110, 39019 Merano, Italy

L'hotel è situato in una posizione pittoresca e tranquilla alla periferia di Merano e non lontano dal Castello di Trauttmansdorff. La posizione incontaminata offre una fantastica vista panoramica sulla campagna di Merano. Una fermata dell'autobus si trova nelle immediate vicinanze.

### Arrivo/Partenza

**Arrivo:** lunedì – sabato **Partenza:** tutti i giorni

● **22.06.2024 - 07.09.2024: giovedì/sabato, soggiorno minimo: 5 notti**

### **DR co./double room comfort**

Doppia + lettino bambino, max. 2 persone + 1 bambino fino a 2 anni.

### **FR/family room**

Soggiorno e stanza da letto con divano letto 2 lettini per bambini, max. 4 persone + 2 bambini fino a due anni.

### **JS/junior suite**

Stanza letto + divano letto, +1 lettino per bambino fino a due anni.

Prezzo per persona – mezza pensione

	a notte	
	01.05.2024 – 14.06.2024 15.09.2024 – 09.11.2024	15.06.2024 – 14.09.2024
<b>DR co. Doppia confort</b>	<b>75 €</b>	<b>84 €</b>
<b>FR family room</b>	<b>75 €</b> <b>(con 3 pax. 72 €)</b>	<b>84 €</b> <b>(con 3 pax. 81 €)</b>
<b>JS junior suite</b>	<b>83 €</b> <b>(con 3 pax. 72 €)</b>	<b>93 €</b> <b>(con 3 pax. 81 €)</b>
<b>Costi aggiuntivi: Tassa di soggiorno viene addebitata sul sito. Uso di DR co. come SR: 15 €/notte. Uso di FR/JS/SU come SR: 20 €/notte.</b>		

# STAGIONE ESTIVA

## Italian Navy contingents in BwSW-resorts

<b>HOTEL EDELWEISS, GARMISCH-PARTENKIRCHEN – (GARMISCH)</b>		
<b>13.07. – 27.07.2024</b>	<b>1 JUNIOR SUITE :</b> soggiorno e camera da letto con letto matrimoniale e divano letto, bagno con doccia/WC, asciugacapelli, TV, Wi-Fi, balcone <b>2 adulti + 2 bambini</b> (fino a 17 anni) -	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>78 €</b>/per persona a notte</li><li>• <b>61 €</b>/per persona a notte (3 pax)</li><li>• <b>colazione incl.</b></li><li>• Uso singola 20 €/notte</li></ul>
<b>Hotel Haus am Werlsee - GRUENHEIDE vicino Berlino</b>		
<b>06/08 al 13/08 13/08 al 20/08</b>	<b>Prezzo per persona 42,00€</b>	1 junior suite

**Altri periodi e altre località possono essere richiesti in qualsiasi momento.**

**I prezzi potrebbero subire delle modifiche**

**Prenotazioni entro il **15.05.****

# CLIMS - International group tour Berlino e dintorni

## 07.09. – 14.09.2024

### Berlino e dintorni

Esplora Berlino e l'area circostante - il vasto programma include punti salienti culturali e lascia spazio per conoscersi e condividere attività.

30 persone dai paesi CLIMS un leader del gruppo BwSW (di lingua inglese) una guida turistica di lingua inglese

### Alloggio Haus am Werlsee

**Walther-Rathenau-Str. 20, 15537 Grünheide, Germany**

**<https://www.bundeswehr-sozialwerk.de/reiseangebot/unterkuenfte/haus-am-werlsee/>**

### Servizi

- 7 notti in camera doppia inclusa mezza pensione
- leader del gruppo BwSW (che parla inglese)
- Programma vario
- Guide/escursioni in inglese

### Prezzo

Sistemazione in camera doppia **990,-** €/persona/soggiorno

Dead line per registrazione - **20.05.2024** -

### PROGRAMMA

#### **1. Giorno: 07.09.2024 - Arrivo in hotel - stazione ferroviaria Più vicina : Erkner (S)**

Trasferimento dalla stazione ferroviaria di Erkner (S)

Collegamenti ferroviari tra l'aeroporto di Berlino (BER) e Erkner (S) sono disponibili all'indirizzo

**<https://int.bahn.de/en/>**

Drink di benvenuto

Cena in hotel

#### **2. Giorno: 08.09.2024 - Berlino**

Colazione in hotel

Viaggio in autobus da Grünheide a Berlino centro

Giro della città di Berlino (2h)

Visita guidata del **Memoriale del Muro di Berlino, Bernauer Strasse** (1h)

Giro in barca da/a Friedrichsstrasse (2,5h)

Visita e tour guidata del **Tränenpalast** (Palazzo delle Lacrime) (1h)

Viaggio in autobus fino a Grünheide

Cena in hotel

#### **3 Giorno: 09.09.2024 - Spreewald (Spree Forest)**

Colazione in hotel

Viaggio in autobus da Grünheide a **Spreewald/Lübbenau**

Visita del Museo Gherkin incl. degustazione di cetriolini

Gita in barca attraverso il Wiesenspreewald al ristorante

Pranzo (menu di 2 portate incl. 1 drink 0.3l)

Gita in barca con caffè e torta

Tempo libero a Lübbenau

Corsa in autobus da Spreewald/Lübbenau a Grünheide

Cena in hotel

#### **4 Giorno: 10.09.2024 - Potsdam**

Prima colazione in Hotel

Tragitto in autobus da Grünheide a Potsdam

Visita guidata **Castello di Sanssouci** - tramite audioguida (1h)

Visita guidata **Parco Sanssouci** (1,5h)

Tempo libero in Potsdam

Visita guidata in tour della città di Potsdam attraverso il **quartiere olandese (Dutch Quarter)** (2h)  
Viaggio in autobus fino a Grünheide  
Cena in hotel

#### **5 Giorno: 11.09.2024 - Berlino**

Colazione in hotel  
Viaggio in autobus fino al centro di Berlino  
Visita **al muro - asisi Panorama Berlin**  
Passeggiata al Centro topografia di documentazione del terrore  
Visita alla **mostra / Centro di documentazione Topografia del Terrore**  
A piedi da Potsdamer Platz  
Strada privata e tempo libero **Panorama point Berlin** - mostra all'aperto "Berliner Blicke"  
Breve fermata per uno spuntino a pranzo  
La visita guidata continua sul Memoriale degli ebrei assassinati e il Brandeburgo  
Ingresso 'edificio del Reichstag  
Visita guidata della **Cupola del Reichstag**  
Viaggio in autobus fino a Grünheide  
Cena in hotel

#### **6 Giorno: 12.09.2024 - Giornata individuale a Berlino**

Colazione in hotel  
Viaggio in autobus per Berlino  
Tempo libero  
Viaggio in autobus fino a Grünheide  
Cena in hotel

#### **7 Giorno: 13.09.2024 - Berlino**

Colazione in hotel  
Viaggio in autobus fino a Berlino Hohenschönhausen  
Visita al Memoriale di **Hohenschönhausen** (Stasi prison)  
Giro in autobus  
Spuntino al **Currywurst** al "Kiez-Bude Konnopke" in Prenzlauer Berg  
(incl. salsiccia al curry, patatine fritte e 1 drink)  
Visita al museo della **Kulturbrauerei "Everyday life in the GDR"**  
Tempo libero  
Viaggio in autobus fino a Grünheide  
Cena in hotel

#### **8 Giorno: 14.09.2024 - Partenza**

Colazione in hotel  
Partenza dei partecipanti  
- Possibilità di trasferimento alla stazione ferroviaria di Erkner (S)  
- I collegamenti ferroviari tra Erkner (S) e l'aeroporto di Berlino (BER) sono disponibili all'indirizzo:  
<https://int.bahn.de/en/>

Programma soggetto a modifiche

Numero minimo di partecipanti: 30 persone

Vi preghiamo di inviarci i moduli di domanda CLIMS entro il 20.05.2024.

**Bundeswehr-Sozialwerk e. V.**

**Travel International**

**Tel.: +49 228 37737 234, Fax: +49 228 37737 444 E-mail: [bwswifi@bundeswehr.org](mailto:bwswifi@bundeswehr.org)**

I moduli di domanda saranno raccolti fino al termine di registrazione. In caso di maggioranza, i partecipanti saranno scelti in modo da creare un gruppo internazionale. Le conferme o le cancellazioni saranno inviate all'organizzazione partner CLIMS responsabile entro la fine di maggio.

#### **Politica di cancellazione:**

La cancellazione gratuita dell'intera prenotazione è possibile fino a 56 giorni prima dell'arrivo.

Successivamente, sono dovute le seguenti tariffe di cancellazione:

- Cancellazione da 55 a 28 giorni prima dell'inizio dell'evento: 25% del prezzo totale a persona

- Cancellazione da 27 a 14 giorni prima dell'inizio dell'evento: 50% del prezzo totale a persona
  - Cancellazione da 13 a 8 giorni prima dell'inizio dell'evento: 75% del prezzo totale a persona
  - Cancellazione dal 7 ° giorno prima dell'inizio dell'evento: 90% del prezzo totale a persona.
- Il giorno di arrivo 100% del prezzo totale a persona.

**Condizioni di pagamento:**

Il pagamento anticipato del 25% dell'importo totale è dovuto entro il **14.06.2024**.

Il pagamento finale dell'importo totale è dovuto entro il **02.08.2024**.

Ogni richiedente riceve una fattura dalla Bundeswehr-Sozialwerk e. V.

## FRANCIA

Le strutture alloggiative con relativi prezzi, per giorno a persona, sono indicate nelle tabelle sottostanti.

### ▪ **PARIGI**

#### **RESIDENCE VOLTAIRE**

6 rue Voltaire - Porte d'Italie  
94270 Le Kremlin Bicêtre - Paris  
Tel 01 49 60 23 23 fax 01 49 60 23 00

**voltaire@igesa.fr**

---

#### **RESIDENCE DESCARTES**

162 Avenue Henri Ginoux  
9 Montrouge – Paris  
Tel 0140 926292 fax 0140 926262

**descartes@igesa.fr**

---

#### **RESIDENCE DIDEROT**

1-3 rue Elisée – Reclus\_94270  
Le Kremlin Bicêtre Paris  
Tel 0147 262626 fax 0147 61666

**diderot@igesa.fr**

**<https://www.igesa.fr/vos-vacances/destinations>**

### **HOTEL DIDEROT E VOLTAIRE**

CAMERA SINGOLA/DOPPIA STANDARD	<b>97,60 €</b>
SUPERIOR TRIPLA : DOPPIA + LETTO AGGIUNTO BAMBINO MASSIMO FINO A 12 ANNI	<b>109,10 €</b>

### **HOTEL DESCARTES**

CAMERA SINGOLA/DOPPIA STANDARD	<b>101.80 €</b>
SUPERIOR TRIPLA: DOPPIA + LETTO AGGIUNTO FINO A 12 ANNI	<b>113.80 €</b>
CAMERA FINO A 4 PAX + POLTRONA LETTO BAMBINO MASSIMO 12 ANNI	<b>120,80</b>
PRIMA COLAZIONE	<b>6,20 € A PERSONA</b>

# WEEKEND PARISIEN

**igesa**

One more year!  
From 01/06/2023 until 31/05/2024

**Special Weekend in Paris!**

Friday + Saturday + Sunday  
3 days/2 nights  
in our parisiens hotels  
Descartes, Voltaire & Diderot

2 visits to choose from these 4  
Cruise / Seine  
Triumphal Arc  
Grevin Museum  
Pantheon

**160€<sup>(1)</sup>**  
a week-end for 1 or 2 pers.  
with 2 chosen visits

One more night  
Thursday or monday = **213€<sup>(2)</sup>** for 3 nights

(1) Price for 1 or 2 pers. in a double room for a week-end, breakfast and 2 'pass Cruise + Triumphal Arch'.  
(2) Price for 1 or 2 pers. in a double room (for the night of thursday or monday).

## OFFERTA WEEK END PARIGI (1 giugno 2023 - 31 maggio 2024)

**160 € in doppia con colazione dal venerdì notte alla domenica mattina / 1 o 2 pax / 2 notti / 2 visite.**

**213 € in doppia con colazione una notte in più giovedì o lunedì / 2 pax / 3 notti / 2 visite.**

**2 Visite a scelta tra: Crociera sulla Senna, Arco Trionfale, Cattedrale St. Denise e Pantheon.**

## TOLONE - MIRABEU

CAMERA DOPPIA STANDARD (1/2 PERSONE)	<b>72,40 €</b>
CAMERA superior STANDARD (1/2 PERSONE + lettino)	<b>73,50€</b>
VIP CAMERA doppia +salone	<b>81,00€</b>
PRIMA COLAZIONE	<b>6,95 € a persona</b>

**Escale Mirabeau**  
**3 Rue Mirabeau -83000 TOULON**  
**Tél: 0033 4 22 43 69 74**  
**[escalemirabeau@igesa.fr](mailto:escalemirabeau@igesa.fr)**

Accesso:

Aereo: Aeroporto Internazionale di Tolone-Hyères <https://www.toulon-hyeres.aeroport.fr/>

Treno : Gare de Toulon [www.sncf.com](http://www.sncf.com)

NB: i trasferimenti tra l'aeroporto, la stazione ferroviaria e l'hotel non sono forniti da Igesa.

check in dalle 16.00 (sabato), all'arrivo sarà richiesto:

- ✓ voucher e pagamento del soggiorno
- ✓ pagamento tassa turistica
- ✓ un deposito di 150 euro (contanti o carta)

**Hotel Igesa "Le Continental"**  
3 avenue Victor-Basch - 83400 HYÈRES  
Tel.: 0033 494 126 868\_hyeres@igesa.fr

Pensione completa (Prezzi in euro per persona per settimana)

	<b>15/06 31/08</b>	<b>13/07/2024 21/09/2024</b>	<b>Dal 13/07 31/08/2024</b>
<b>ADULTO</b>	<b>305,03</b>		<b>381,29</b>
<b>12-16 ANNI</b>	<b>244,02</b>		<b>305,03</b>
<b>6-12 ANNI</b>	<b>213,52</b>		<b>266,90</b>
<b>2-6 ANNI</b>	<b>152,52</b>		<b>190,65</b>

Mezza Pensione (Prezzi in euro per persona per settimana)

	<b>15/06 31/08</b>	<b>13/07/2024 21/09/2024</b>	<b>13/07 31/08/2024</b>
<b>ADULTO</b>	<b>280,63</b>		<b>381,29</b>
<b>12-16 ANNI</b>	<b>224,50</b>		<b>305,03</b>
<b>6-12 ANNI</b>	<b>196,44</b>		<b>266,90</b>
<b>2-6 ANNI</b>	<b>140,31</b>		<b>190,65</b>

**Arrivo e partenza** di sabato

(Prezzi per persona per settimana) I turni sono di sette giorni.

Supplemento camera singola 13,50€.

Tassa di soggiorno da pagare in loco.

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.

## LA MARANA CORSICA

### VILLAGE CLUB IGESA "LA MARANA"

Lieu-dit Pineto 20600 FURIANI

Tel.: 0033 4 95 30 19 10 lamarana@igesa.fr

Coordinate GPS : 42.64020341713 - 9.45235605166

Prezzi in euro per persona per settimana -in Pensione Completa in Bungalow

	13/04 07/09	08/06/2024 12/10/2024	08/06 31/08	13/07/2024 07/09/2024	13/07 31/08/2024
<b>ADULTO</b>		<b>398,94</b>		<b>465,43</b>	<b>604,45</b>
<b>12-18 ANNI</b>		<b>319,15</b>		<b>372,34</b>	<b>483,56</b>
<b>6-12 ANNI</b>		<b>279,26</b>		<b>325,80</b>	<b>423,12</b>
<b>2-6 ANNI</b>		<b>199,47</b>		<b>232,72</b>	<b>302,23 €</b>

Prezzi in euro per persona per settimana – in Mezza Pensione in Bungalow

	15/04 - 10/06 9/09 al 14/10/23	Dal 08/06 a 13/07/2024 e dal 31/08 a 07/09/2024	Dal13/07 a 31/08/2024
<b>ADULTO</b>	<b>367,02</b>	<b>428,20</b>	<b>556,09</b>
<b>12-16 ANNI</b>	<b>293,62</b>	<b>342,56</b>	<b>444,88</b>
<b>6-12 ANNI</b>	<b>256,92</b>	<b>299,74</b>	<b>389,27</b>
<b>2-6 ANNI</b>	<b>183,51 €</b>	<b>214,10</b>	<b>278,05</b>

Supplemento camera singola : 13,50 €/giorno/pers o 94,50€/sett. Supplemento alloggio sul mare: bungalow per 2 persone (a seconda della disponibilità): 42€/settimana/bungalow o 7€/notte/bungalow. Il personale ammesso dovrà presentarsi al soggiorno non prima delle ore 16.00 e non oltre le 23.00 del giorno di inizio turno.

ESCLUSO WEB= -10% supplementare per qualsiasi soggiorno dal 18/05 al 29/06/2024 e dal 05/10 al 12/10/2024 prenotato su [www.igesa.it](http://www.igesa.it)

Il bungalow dovrà essere reso disponibile entro le ore 10.00 del giorno di fine turno.

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.

**Arrivo e partenza** di sabato e/o martedì

## PORQUEROLLES

Prezzi in euro per persona per settimana -in Pensione Completa dal 22/06 al 31/08/2024

	22/06	29/06/2024	29/06	13/07/2024	13/07	31/08/2024
<b>ADULTO</b>		<b>539,22</b>		<b>587,15</b>		<b>635,08</b>
<b>12-18 ANNI</b>		<b>431,38</b>		<b>469,72</b>		<b>508,06</b>
<b>6-12 ANNI</b>		<b>377,45</b>		<b>411,01</b>		<b>444,56</b>
<b>2-6 ANNI</b>		<b>269,61</b>		<b>293,58</b>		<b>317,54</b>

### Village Club Porquerolles

Rue de la Douane  
83400 ILE DE PORQUEROLLES  
Tel.: 0033 494.12.31.80  
porquerolles@igesa.fr

I turni sono di sette giorni da sabato a sabato.

Supplemento camera singola: 13,50 €/giorno/pers o 94,50€/sett.

Supplemento camere 2, 3 e 5 pers. vista mare (a seconda della disponibilità): 42€/settimana/camera o 7€/notte/camera. Le camere con supplemento sono prenotabili solo presso l'agenzia di prenotazione al numero

**04 95 55 20 20.**

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore

**Arrivo** dalle 16:00 **Partenza** entro le 10:00 di sabato

Reception aperta tutti i giorni dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 17:00 alle 19:00

Sabato non stop dalle 8:00 alle 20:00

Lenzuola e asciugamani inclusi,

Tassa di soggiorno da pagare all'arrivo.

Possibilità di navetta in battello\* Igesa La Valériane III - da richiedere al momento della prenotazione.

I trasferimenti Tour Fondue/Porquerolles verranno addebitati in aggiunta

- tariffe andata e ritorno: € 18,50 a pax./a partire dai 12 anni. 16 €/bambino da 6 a - 12 anni, gratuito per bambini fino a 6 anni (prezzi soggetti a variazioni).

## SAINT-RAPHAËL - AGAY ROCHES ROUGES

### " Hôtel Igesa « Les Roches Rouges »

**Chemin du Petit Paradis 83530 SAINT-RAPHAËL**

**Tél.: 0033 494 821 200\_agay@igesa.fr**

**GPS 43.435135,6.859015**

Mezza Pensione (Prezzi in euro per persona per settimana)

	<b>15/06 13/07/2024 31/08 14/09/2024</b>	<b>13/07 al 31/08/24</b>
<b>ADULTO</b>	<b>442,32</b>	<b>559,90</b>
<b>12-16 ANNI</b>	<b>353,86</b>	<b>447,92</b>
<b>6-12 ANNI</b>	<b>309,62</b>	<b>391,93</b>
<b>2-6 ANNI</b>	<b>221,16</b>	<b>279,95</b>

Pensione completa (Prezzi in euro per persona per settimana)

	<b>15/06 13/07/2024 31/08 14/09/2024</b>	<b>13/07 al 31/08/24</b>
<b>ADULTO</b>	<b>406,93</b>	<b>515,11</b>
<b>12-16 ANNI</b>	<b>325,55</b>	<b>412,09</b>
<b>6-12 ANNI</b>	<b>284,85</b>	<b>360,58</b>
<b>2-6 ANNI</b>	<b>203,47</b>	<b>257,55</b>

Albergo Gruppo IGESA **arrivo e partenza** di sabato. Supplemento alloggio vista mare 42 euro per settimana

I turni sono di sette giorni Supplemento camera singola : 13,50 €/giorno/pers o 94,50€/sett.

Supplemento camera 2 pers. balcone vista giardino (a seconda della disponibilità): 30€/settimana/camera o 5€/notte/camera. Supplemento vista mare (a seconda della disponibilità): 42€/settimana/camera o 7€/notte/camera. Supplemento vista mare con balcone (a seconda della disponibilità): 72€/settimana/camera o 12€/notte/camera.

Le camere con supplemento sono prenotabili solo presso l'agenzia di prenotazione al numero 04 95 55 20 20.

Tassa di soggiorno da pagare in loco.

ESCLUSO WEB= -10% supplementare per qualsiasi soggiorno dal 30/03 al 20/04/2024, e prenotato su [www.igesa.it](http://www.igesa.it)

BIMBO DI - DI 6 ANNI GRATIS FUORI DALLE VACANZE SCOLASTICHE per soggiorni di minimo una settimana. Trovate tutti i buoni consigli a pagina 118 e 119 in caso di arrivo in ritardo informare la struttura. Pagamento soggiorno e tassa di soggiorno all'arrivo in hotel.

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.

# SAINT RAPHAËL - AGAY PETIT PARADIS

## Résidence Igesa « Petit Paradis »

Chemin du Petit Paradis  
83 530 SAINT-RAPHAËL  
Tél. : 04 94 82 12 00  
Fax : 04 94 82 12 29  
agay@igesa.fr

Appartamenti (Prezzi per settimana per appartamento)

	<b>14/06 12/07/2024</b> <b>30/08 13/09/2024</b>	<b>12/07 30/08/2024</b>
Monocali 2 pax	<b>402,38</b>	<b>502,98</b>
2 stanze – 4 pax	<b>418,32</b>	<b>522,90</b>
3 stanze – 6 pax	<b>507,30</b>	<b>634,12</b>

Tassa di soggiorno da pagare in loco  
Arrivo e partenza di Venerdì

## STAGIONE ESTIVA

Periodi riservati per la Marina Militare Italiana

LOCALITÀ	PERIODO	TIPO DI STANZA
<b>HYÈRES</b> Hotel "Le Continental" Pensione completa	29/06 - 24/08	2 camere doppie+ bambino minore di 10 anni
<b>PORQUEROLLES</b> Hotel "Porquerolles" Pensione completa	06/07 - 10/08	1 camera quadrupla
<b>LA MARANA*</b> Villaggio Pensione completa o mezza pensione	06/07 - 10/08	2 camere quadruple
<b>AGAY ROCHE ROUGES*</b> (San Raphael) Hotel "Les Roches Rouges" pensione completa	06/07 - 10/08	1 camera doppia 1 camera tripla

**INOLTRO RICHIESTE ENTRO IL 15 MAGGIO**

\*Supplemento vista mare

## PORTOGALLO

### PORTO SOCIAL SUPPORT CENTER

**Centro de Apoio Social do Porto**  
**Rua 9 de Abril 912 4250 – 345 Porto**  
**Tel: 351 228 346 640 [cas.porto@iasfa.pt](mailto:cas.porto@iasfa.pt)**

	BASSA STAGIONE	ALTA STAGIONE
DOPPIA	<b>40,00 €</b>	<b>45,00 €</b>
SINGOLA	<b>35,00 €</b>	<b>40,00 €</b>
LETTO EXTRA	<b>12,00 € 4/ 10 anni</b>	<b>13,00 € 4/ 10 anni</b>
COLAZIONE	<b>1,5 € a persona</b>	
PRANZO	<b>9 € adulto - 5 € bambino 3/ 10 anni</b>	

### OEIRAS SOCIAL SUPPORT CENTER

**Centro de Apoio Social de OEIRAS**  
**Rua do Liceu, N° 20 A 2780 – 084 – OEIRAS – PORTUGAL**  
**Tel: (+351) 921 046 717**  
**[caso.sahab.mr2@iasfa.pt](mailto:caso.sahab.mr2@iasfa.pt)**

	BASSA STAGIONE	LUGLIO/AGOSTO/SETTEMBRE/PASQUA
DOPPIA	<b>40,00 €</b>	<b>45,00 €</b>
APPARTAMENTO 4 PP	<b>65,00 €</b>	<b>70,00 €</b>
LETTO EXTRA	<b>12,00 € 4/ 10 anni</b>	<b>14,00 € 4/ 10 anni</b>
COLAZIONE	<b>1,5 € a persona</b>	
PRANZO RISTORANTE SELF SERVICE	<b>9€ adulto / 5€ bambino 8€</b>	

## Centro de Repouso de PORTO SANTO – CERREPOSA

### Isola Porto - Arcipelago di Madeira

#### CERREPOSA - Centro de Apoio Social de PORTO SANTO

Rua Dr. Nuno Silvestre Teixeira  
9400-162 Porto Santo  
Tel. +351 213 194 608  
[cereposa@iasfa.pt](mailto:cereposa@iasfa.pt)

	BASSA STAGIONE			LUGLIO/AGOSTO/SETTEMBRE		
	BB	HB	FB	BB	HB	FB
DOPPIA	36,00 €	52,00 €	68,00 €	44,00 €	63,00 €	83,00 €
SUITE 2 PAX	48,00 €	64,00 €	80,00 €	58,00 €	77,00 €	97,00 €
LETTO EXTRA 0/ 10 anni	10,50 €	15,50 €	20,50 €	13,00 €	17,50 €	22,50 €
PASTI	14€ adulto / 7€ bambino			16€ adulto / 8€ bambino		

**BB** bed & breakfast

**HB** mezza pensione

**FB** pensione completa

P O R T O  S A N T O	STANZE	ADULTI	BAMBINI	ETA INCLUSA	PACCHETTO FAMIGLIA
	doppia + letto extra	2	1	Fino a tre anni	220,00 €
	2 doppia + letto extra	2	1	Da 4 a 10 anni	299,00 €
	2 doppia + 2 letti extra	2	2	Da 4 a 10 anni	362,00 €
	doppia + singola	2	1	Da 11 a 17 anni	362,00 €
	2 doppia + singola + letto extra	2	2	Da 4 a 17 anni	395,00 €
	2 doppie	2	2	Da 11 a 17 anni	429,00 €

**Con tre bambini il costo del pacchetto aumenta di 47,00€ per la doppia , o di 70,00€ per la singola**

DA GENNAIO A GIUGNO – DA OTTOBRE A NOVEMBRE TRATTAMENTO HB MEZZA PENSIONE  
**Pagamento al check in con carta di debito o contanti**

## STAGIONE ESTIVA

Periodi riservati per la Marina Militare Italiana

Località	Periodo
<b>OEIRAS</b> 1 camera doppia	<b>08/07 – 15/07</b> <b>22/07 – 29/07</b> <b>29/07 – 05/08</b>
<b>PORTO</b> 1 camera doppia	<b>17/06 – 24/06</b> <b>08/07 – 15/07</b> <b>22/07 – 29/07</b> <b>29/07 – 05/08</b>

INOLTRO RICHIESTE PER IL PERIODO ESTIVO ENTRO IL **15 MAGGIO**

Check-in dalle 14:00 p.m fino alle 23:00 p.m.

Check-out fino alle 10:00 a.m.

Letto extra bambino fino a 10 anni.

Animali non ammessi.

Pagamento in contanti.

Informare il residence in caso di arrivo in ritardo

## REPUBBLICA CECA

### PRAGA Hotel DAP

**MILITARY HOTEL DAP PRAGUE**  
**Vítězné náměstí 684/4, 160 00 Praha 6 Dejvice**  
**Reception:**  
**+423 973 231 444 +423 973 231 423**

**rezervace@vkp.vlrz.cz**

Hotel B&B	Camera singola	Camera Doppia	Letto extra adulto
<b>03.01 - 31.03</b> <b>01.11 - 19.12</b>	<b>52,00€</b>	<b>74,00 €</b>	<b>26,00 €</b>
<b>01.04 - 31.10</b>	<b>64,00€</b>	<b>84,00 €</b>	<b>26,00 €</b>
<b>20.12 - 02.01</b>	<b>74,00€</b>	<b>94,00 €</b>	<b>26,00 €</b>

I prezzi potrebbero subire lievi variazioni

- colazione inclusa
- bambini fino a due anni gratis;
- tassa turistica locale obbligatoria esclusa ;
- dal 23 dicembre al 6 gennaio è richiesto il pagamento in anticipo con bonifico bancario.
- incluso Wi-fi, Iva, e entrata illimitata area fitness
- sconto 10% per spa : soggiorni medicali e pacchetti soggiorno
- per ulteriori notizie visitare il sito **www.daphotel.cz**

L'hotel è situato a 25 min dall'aeroporto e a 10 min dal centro.

## Volareza consiglia queste strutture per i membri CLIMS

Prague City hotel - DAP\*\*\*  
Check our special rates for this hotel.



Riverside hotels - Měříň\*\*\*



Vranov\*\*\*



Bitov\*\*



Mountain hotels - Malý Šišák\*\*



Bedřichov\*\*\*



Ovčárna\*\*\*



Spa hotels - Sadový Pramen\*\*\*



Judita\*\*



Kijev\*\*



### Discounts for CLIMS clients at other Volareza facilities:

-10 %

**VOLAREZA HOTELS AND BUNGALOWS:**  
from accommodation including breakfast.

-10 %

**VOLAREZA SPA HOTELS:**  
from the stay which includes spa treatment care  
and from all stay packages.

The above discounts are based on the prices valid on the date  
of booking confirmation.

For prices lists of all Volareza hotels, please visit our websites  
[www.volareza.cz](http://www.volareza.cz).



COMITÉ DE LIAISON INTERNATIONALE  
DES ORGANISMES MILITAIRES SOCIAUX

**volareza**  
HOTELY • LÁZNĚ • WELLNESS

### SCONTI PER I CLIENTI CLIMS PRESSO ALTRE STRUTTURE DI VOLAREZA:

**10% SCONTO** - ALBERGHI E BUNGALOW VOLAREZA: alloggio compresa la colazione.

**10% SCONTO** - VOLAREZA SPA HOTELS: comprende cure termali e tutti i pacchetti soggiorno.

Gli sconti di cui sopra si basano sui prezzi validi alla data di conferma della prenotazione

Per i listini di tutti gli hotel Volareza, visitate il sito web **[www.volareza.cz](http://www.volareza.cz)**

## UNGHERIA

### BUDAPEST Hotel HADIK

Prezzi	Camera doppia	Appartamento (max 3 persone)	Appartamento (max 4 persone)
Adulti	<b>60,91€</b> <b>24000 huf</b>	<b>76,14 €</b> <b>30000 huf</b>	<b>86,29€</b> <b>34000 huf</b>

I prezzi potrebbero subire lievi variazioni

Iva inclusa

Nel prezzo è inclusa la colazione

si accettano tutte le maggiori carte di credito e fiorini ungheresi in contanti

bambini fino a tre anni gratis;

check- in dopo le 14,00 check-out entro le 10,00,

è ammessa la possibilità di depositare il bagaglio in hotel in caso di check out dopo le 10,00.

**Indirizzo: Budapest, H – 1146, Ajtósi Dürer sor 29. a/b**

**Telefono: 00 361 – 383 – 5703/ 00 361 – 383 – 5201**

**hadik@hungary.org**

**BULGARIA****VARNA  
Hotel FLAGMAN**

<b>HOTEL "FLAGMAN"</b>	<b>Alta stagione 20/06 -10/09/</b>	<b>Bassa stagione 11/09-19/06</b>
<b>Appartamento Vip</b>	<b>€ 38,00</b>	<b>€ 33,00</b>
<b>Appartamento due stanze</b>	<b>€ 33,00</b>	<b>€ 31,00</b>
<b>Camera doppia</b>	<b>€ 28,00</b>	<b>€ 16,00</b>

I prezzi potrebbero essere aggiornati al 2023 potrebbero subire delle lievi variazioni.

Nel costo è inclusa alloggio, colazione, tourist tax, assicurazione per due persone, IVA e parcheggio e piscina se disponibile

I Bambini fino a 2 anni non pagano.

Da 3 anni a 12 anni pagano per letto di 25% del prezzo.

Da 3 anni a 12 anni pagano un supplemento per letto extra di 20% del prezzo al giorno.

**City Varna, St.Konstantin and Helena, post code 9006 GPS: 43°14'07.9"N 28°00'52.9"E**

## ROMANIA

### BUCAREST Hotel HAIDUCULUI

Appartamento con due stanze (letto matrimoniale)	<b>198 lei (39,81€)</b>
Camera Doppia	<b>110 lei (22,12€)</b>

**MILITARY HEALTH CENTRE BUCAREST  
HOTEL HAIDUCULUI, BUCAREST- ALEEA HAIDUCULUI N.5-7  
6th District (SETTORE 6) TEL 0040 – 23.319.59.82**

**COORDINATE GPS: Lat/Long: (44.4234792655639,26.04849754999998)**

### CAP AURORA Mar Nero

Camera Doppia	<b>156 lei (31,36€)</b>
Appartamento con due stanze e un piccolo sog- giorno (4 pax)	<b>684 lei (137,52€)</b>

**MILITARY HEALTH CENTRE CAP AURORA,  
HOTEL AGAT, CAP AURORA, CONSTANTA COUNTY**

**COORDINATE GPS: Lat/Long: (43.852164660273516, 28.600974049999999)**

## EFORIE SUD

Camera Doppia	<b>110 lei (22,12€)</b>
Appartamento con due stanze (letto matrimoniale)	<b>294 lei (59,11€)</b>

**MILITARY RESORT IN EFORIE SUD  
GARII STREET, N.1,  
SIBIU, JUDETUL SIBIU**

**GPS COORDINATE :**

**Lat/Lng: (44.05980846872449, 28.632499100000018)**

## BRASOV

### Casa ARMATEI

Lato montagna

Camera Doppia 1^ categoria	<b>140 lei (28,15€)</b>
Camera Doppia 2^ categoria	<b>118 lei (23,72€)</b>

**MILITARY RESORT  
CASA ARMATEI BRASOV;  
MURESENILOR Street, NR. 29**

**GPS COORDINATE :**

**Lat/Long: (45.641485578663, 25.575994654261756))**

#### Prezzi per persona validi in tutti i Centri Militari

<b>Pensione completa</b>	<b>160 lei circa 32,36€</b>
<b>Colazione</b>	<b>32 lei circa 6,43€,</b>
<b>Pranzo</b>	<b>64 lei circa 12,87€</b>
<b>Cena</b>	<b>64 lei circa 12,87€</b>

## POLONIA

### SOPOT

#### **KORAB Hotel** periodo superiore a 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera	29/03- 28/03 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia standard	328 Zloty 76,09 €	396 Zloty 92,01 €
tripla standard	302 Zloty 70,20 €	352 Zloty 81,75 €
quadrupla standard	276 Zloty 64,34€	312 Zloty 72,12€

#### **IMPERIAL Hotel** periodo superiore a 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera	29/03- 28/03 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia superior	346 Zloty 80,09€	428 Zloty 99,82€
tripla superior	328 Zloty 75,86 €	384 Zloty 88,68€
quadrupla superior	292 Zloty 67,53€	328 Zloty 75,86€

#### **KORAB Hotel** periodo minore 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Minore 4 giorni	29/03- 28/03 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia standard	555 Zloty 128,07€	706 Zloty 163,70€
tripla standard	693 Zloty 160,71€	833 Zloty 192,65€
quadrupla standard	715 Zloty 165,05€	846 Zloty 195,60€

#### **IMPERIAL Hotel** periodo minore 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Minore di 4 giorni	29/03- 28/03 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia superior	605 Zloty 140,0€	775 Zloty 179,56 €
tripla superior	750 Zloty 173,57€	940 Zloty 217,49€
quadrupla superior	866 Zloty 200,75€	1035 Zloty 239,57 €

**SPESE AGGIUNTIVE:**

supplemento bambini:

Bambini fino a 1 anno\* - Gratuito

Bambini da 1 a 3 anni\* - 6,65 €/giorno

Mezza pensione per bambini da 1 a 3 anni - 3,32€

Bambini da 3 a 7 anni\* mezza pensione 75% del prezzo standard

\* Si applica prima dell'inizio del soggiorno

PENSIONE:

Il costo dei pasti giornalieri (mezza pensione) 15,50€ - non applicabile per soggiorni di breve durata -

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE:

Check in - dalle 3:00 e check out - entro alle 11:00

I pasti non fruiti non sono rimborsabili

L'imposta comunale viene addebitata secondo la tariffa del Comune di Sopot pagabile solo in contanti

Il soggiorno inizia con una cena il giorno di arrivo e termina con una colazione il giorno di partenza

Il resort non accetta animali domestici

Si accettano pagamenti con carta di credito

**ul. Kilińskiego 12, 81-772 Sopot****tel.: +48 (58) 551 06 85, fax: +48 (58) 551 18 16****rezerwacje grupowe: +48 (58) 717 68 16****rezerwacje-sopot@rewita.pl****www.amwrewita.pl/sopot****WAPLEWO**

prezzo per notte mezza pensione

Alloggio	Camere	08.01. - 30.04. 01.10. - 20.12.	01.05. - 14.06. 10.09. - 30.09.	13.06. - 09.09. 21.12-7.01.2024
<b>Edificio Centrale</b>	2 persone	182 Zloty 42,81€	201 Zloty 4638,69€	238 Zloty 55,90€
<b>Villa Residenziale</b>	2 persone	213 Zloty 49,91€	246 Zloty 57,89€	284 Zloty 66,21€
	3 persone	197 Zloty 45,25€	218 Zloty 50,13€	238 Zloty 45,90€
	4 persone	190 Zloty 44,92€	209 Zloty 48,02€	234 Zloty 54,23€
	„Czajka” villa (2 paxon)	252 Zloty 58,89€	264 Zloty 61,89€	293 Zloty 68,10€
	„Czajka” villa (3 paxon)	219 Zloty 50,80€	238 Zloty 55,90€	267 Zloty 62,89€

Alloggio	Camere	08.01. - 14.06. 10.09- 07.01.24	15.06.-09.09.
<b>SOKÓL/BIELIK* Apartment (4-5 pax)</b>	<b>Due camere da letto, soggiorno, camera con camino, sala da pranzo con kit frigorifero, bagno, sauna, TV, telefono, home cinema</b>	<b>1152Zloty 266,96€</b>	<b>1361Zloty 315,98€</b>
<b>BOCIAN* (3-4 pax)</b>	Cucinino, soggiorno, stanza da letto, stanza con camino, frigo, bagno, TV, telefono	631 Zloty 146,00€	754 Zloty 174,59€
<b>SŁOWIK A* SŁOWIK B* (3-4 pax)</b>	<b>Cucinino, soggiorno, stanza da letto, salone con camino, frigo, bagno, TV, telefono</b>	538 Zloty 124,60€	689 Zloty 159,23€

**Tutti i prezzi sono stati in PLN - IVA (8%) inclusa. \*Prezzi per appartamento a notte (senza pensione).**

**\*Prezzi per appartamento a notte (senza pensione)**

**SPESE AGGIUNTIVE:**

**supplemento bambini:**

**Bambini fino a 1 anno\* - Gratuito**

**Bambini da 1 a 3 anni\* - 6,65 €/giorno**

**Mezza pensione per bambini da 1 a 3 anni - 3,32€**

**Bambini da 3 a 7 anni\* mezza pensione 75% del prezzo standard**

**\* Si applicano prima dell'inizio del soggiorno**

**PENSIONE:**

**Il costo dei pasti giornalieri (mezza pensione) 15,50€**

**Il resort accetta cani solo previo accordo (libretto di vaccinazione valido, guinzaglio e museruola obbligatori) 5,54€ /giorno**

**ULTERIORI INFORMAZIONI: Check in - dalle ore 17.00 e check out - fino alle ore 10:00**

**Il soggiorno inizia con la cena del giorno di arrivo e termina con la colazione del giorno di partenza**

**I pasti non usufruiti non sono rimborsabili - possibilità di cambio pasto in un pranzo al sacco**

**La tassa comunale viene addebitata secondo la tariffa del comune di Olsztynek pagabile solo in contanti. Si accettano pagamenti con carta di credito**

**AMW\_Rewita Waplewo**

**Maroz 2,11-015 Olsztynek**

**+48 (89) 519 25 25**

**+48 510 087 050**

**[rezerwacje-waplewo@rewita.pl](mailto:rezerwacje-waplewo@rewita.pl)**

**[www.amwrewita.pl/waplewo](http://www.amwrewita.pl/waplewo)**

## SUCHA CASTELLO DI CZOCHA

Alloggio		13.02. - 28.02. 01.05. - 30.09. 24.12. - 07.01.2025	08.01. - 10.02. 29.02. - 30.04. 01.10. - 23.12.
Tariffa giornaliera B&B			
<b>Standard</b>	1 persona	282 Zloty-2,54€	269 Zloty-44,08€
	2 persone	496 Zloty-76,05€	483 Zloty-78,03€
	3 persone	600 Zloty-92,80€	589 Zloty-94,34€
	4 persone	701 Zloty-108,67€	691 Zloty-110,21€
<b>Stanza Nelle Torre</b>	2 persone	250 Zloty-34,83€	220 Zloty-39,46€
	3 persone	327 Zloty-47,61€	302 Zloty-51,36€
	4 persone	388 Zloty-58,63€	371 Zloty-61,28€
<b>APARTMENT 2 rooms (letto +soggiorno), bagno, TV, Wi-Fi</b>	2 persone	833 Zloty-130,93€	833 Zloty-130,93€
<b>iva inclusa</b>			

### SPESE AGGIUNTIVE

**Bambini al di sotto di 1 anno\* Gratis**

**Bambini di età compresa tra 1-3\* Gratis**

**Bambini dai 3 ai 7 anni\* 15,49€**

**Si applicano, prima di iniziare il soggiorno**

#### TASSE EXTRA:

**Parcheggio non custodito 2,66€/giorno**

**Il resort accetta cani solo previo accordo (libretto di vaccinazione valido, guinzaglio e museruola obbligatoria) 9,96€/ giorno**

#### INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:

**Check in - dalle ore 15:00 e check out - fino alle ore 11:00**

**L'imposta comunale è addebitata secondo la tariffa comune di Leśna pagabile solo in contanti**

**Ristorante aperto dalle 8:00 alle 23:00 – Si accettano carte di credito**

**Sucha, 59-820 Leśna  
tel.: +48 (75) 721 15 53  
zamekczocha@rewita.pl  
www.zamekczocha.com**

**BELGIO****MALEME  
ISOLA DI CRETA****Offerta Creta 2024 (Il Castro Hotel è aperto dal 24.05 al 20.09.24)****Prenotazioni a partire dal 10 gennaio 2024**

73014 Maleme-Chania, Isola di Creta  
**Hotel "Castro"** – in affitto all'Organizzazione Belga -  
 tel. 0030 2821062100-1 email info@castro-hotel.gr

**Dal 24 maggio al 1 luglio 2024 e dal 01 al 20 settembre 2024 (no voli)**

costo per persona al giorno in pensione completa

adulti	<b>57 € per notte</b>
bambini 2-6 anni	<b>22 € per notte</b>
bambini 7-13 anni	<b>29 € per notte</b>
supplemento singola	<b>12 € per notte</b>

costo per persona al giorno in pensione completa

**Dal 1 luglio al 1 settembre 2024(no voli)**

adulti	<b>65 € per notte</b>
bambini 2-6 anni	<b>24 € per notte</b>
bambini 7-13 anni	<b>32 € per notte</b>
supplemento singola	<b>12 € per notte</b>

**L'offerta include:**

- alloggio in doppia/tripla/appartamento dipende dalla composizione della famiglia;
- colazione, pranzo e cena (a buffet), bevande locali dalle 11:30 alle 23:00-Ouzi e Raki – Birra alla spina locale – Vino rosso e bianco locale – Bibite analcoliche – Arancia e Succo di mela caffè e tè dalle 12:00 alle 14:00 e dalle 17:00 alle 20:00 – panini da dalle 11:30 alle 12:30 e dalle 17:00 alle 19:00.

**L'offerta non include:**

- voli, trasporto da e per l'aeroporto, tassa di soggiorno 7 € per notte che dovrà essere pagata in albergo all'arrivo.
- **Penali:** fino a 30 gg prima dalla data di arrivo nessuna penale;  
dal 29 giorno prima della data di arrivo 30% della somma dovuta;  
in caso di mancato arrivo 100% della somma dovuta.

Le fatture saranno inviate al partner Clims che le inoltrerà al cliente.

Il pagamento dovrà avvenire mediante bonifico bancario direttamente sul nostro conto.

Tuttavia, se i clienti desiderassero pagare in Hotel durante il loro soggiorno, chiediamo gentilmente di avvisarci prima della loro partenza, in questo caso il pagamento avverrà solo in contanti, non con carte di credito.

I dettagli del volo del cliente, l'ora di arrivo presso l'hotel Castro e la ricevuta di pagamento devono essere inviati per posta al nostro direttore del centro : **castrobeach@yahoo.com** e **vacances@ocasc.be** due settimane prima della data di arrivo.

RELAZIONE SUL SOGGIORNO  
(a cura del personale frequentatore)

=====  
Notizie per raggiungere la località (elencare eventuali difficoltà e suggerimenti)

=====  
Notizie sul soggiorno (elencare utili informazioni, suggerimenti, eventuali anomalie. Gradito anche l'invio di eventuali foto degli interni)

=====  
Notizie utili sulla località (punti di ristoro consigliati, tour consigliati)

=====  
Notizie sui luoghi consigliati da visitare



Application form recreation center

Demanda d'admission dans établissement

Domanda d'ammissione a

Recreation Center / Établissement / Base Logistica



**MARINA MILITARE**

1							
2							
Alternative / Alternative /		From / du / dal		To / Au / al			
		From / du / dal		To / Au / al			

Room requirements / Héberge *ment souhaité* : (Please enter the number / Indiquer le nombre / inserire il numero)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Single / singola Mobilhome	Double / doppia	Extra bed /	Room / Chambre	Apartment	Bungalow	
Board / Pension / Tipo sistemazione		Lit supp / altro letto	Camera	Appartamento		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
Fullboard	Half-board	Bed & breakfast	Rental	Remarks /		
Remarques / note						
Pens. Compl.	½ pensione	Colazione	Location			

Applicant / *demaundeur / richiedente*

Name / Nom / Nome - First name / Prénom / Cognome	Rank / Grade / grado qualifica

Address / Indirizzo
---------------------

Phone numb. (home) / N. télép. (privé)	E-mail
--	--------

Tel. Office / bureau	Tel. Military / Militaire	E-mail
----------------------	---------------------------	--------

People taking part in the stay / Participants au séjour / Partecipanti al soggiorno

1. Applicant's name / Nom du demaundeur / Nome del RICHIEDENTE	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
2. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
3. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
4. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
5. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents